

Daftar Pustaka

- Ahyar, J. (2019). *Jenis-Jenis Karya Sastra dan Bagaimanakah Cara Menulis dan Mengapresiasi Sastra*.
- Chojnowski, P. (2005). *Zur Strategie und Poetik des Übersetzens*. Frank & Timme. https://www.google.co.id/books/edition/Zur_Strategie_und_Poetik_des_%C3%9Cbersetzen/cn1146bV7jEC?hl=id&gbpv=1&dq=Wittbrodt,+Andreas+1995.+Verfahren+der+Gedicht%C3%BCbersetzung:+Definition,+Klassifikation,+Charakterisierung.+Peter+Lang,+Frankfurt/Main.&pg=PA23&printsec=fro ncover
- Dudenredaktion. (n.d.). *Bedeutung von „Reim“*. Retrieved December 30, 2025, from https://www.duden.de/rechtschreibung/Reim_Gleichklang
- Evy, C., Widyahening, T., Hum, M., Sari, A. I., Pd, S., & Pd, M. (2017). *A TEXTBOOK OF TEORI PUISI USING CONTEXTUAL APPROACH IN THE PROCESS OF TEACHING LEARNING LITERATURE* (Vol. 1, Issue 1).
- Junining, E. (2018). *Strategis dan Kiat Praktis Penerjemahan*. UB Press. Kasenda, M. A. P., & Saksono, L. (2022). *TEKNIK PENERJEMAHAN KUMPULAN PUISI “PERJUMPAAN-DIE BEGEGNUNG-THE ENCOUNTER” KARYA DR. AB. SUSANTO. Volume 11*(Nomor 3).
- Kiasati, S. N., & Wulandari, J. (2018). *Teknik Penerjemahan dan Ketepatan Hasil Terjemahan dalam “Emil und die Detektive.”* 303–326.
- Lafamane, F. (2020). *KARYA SASTRA (PUISI, PROSA, DRAMA)*.
- Lamping, D. (Hg.). (2016). *Handbuch Lyrik Theorie, Analyse, Geschichte (2.Auflage)*.
- Machali, R. (2009). *Pedoman Bagi Penerjemah : Panduan Lengkap Bagi Anda Yang Ingin Menjadi Penerjemah Profesional* (Indradaya, Ed.). Penerbit Kaifa.
- Molina, L., & Hurtado Albir, A. (2002). Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach. In *498 Meta, XLVII* (Vol. 4).
- Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation* (first). Prentice Hall Europe. <https://archive.org/details/textbookoftransl0000newm>
- Nurhidayah, V. A. (2018). Penerjemahan Puisi. In *Diglossia* (Vol. 9, Issue 2). <https://doi.org/https://doi.org/10.26594/diglossia.v9i2.1142>
- Pitaloka, A., & Sundari, A. (2020). *Seni Mengenal Puisi* (R. Pulungan, Ed.). Guepedia.

- Poerwanto, M. A. (2024). Transisi Budaya dalam Penerjemahan Sastra: Tantangan dan Inovasi. *Jurnal Ilmu Sosial Dan Humaniora*, 3(Desember), 299–312. <https://journal.ikmedia.id/index.php/jishum>
- Rahmah, Y. (2018a). *METODE DAN TEKNIK PENERJEMAHAN KARYA SASTRA*. 2.
- Rahmah, Y. (2018b). *METODE DAN TEKNIK PENERJEMAHAN KARYA SASTRA*. 2.
- Sandria, M. O., & Rosyidah. (2021). Model Penerjemahan Kolaboratif Cerpen “Vertrauen” Melalui Media Online dalam Pembelajaran Penerjemahan. *BRILIANT : Jurnal Riset Dan Konseptual*, 6, 21–32. <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.28926/briliant.v3i4.560>
- Sari Rahayu, I. (2021). *ANALISIS KAJIAN SEMIOTIKA DALAM PUISI CHAIRIL ANWAR MENGGUNAKAN TEORI CHARLES SANDERS PEIRCE* (Vol. 15, Issue 1). <http://journal.ubm.ac.id/>
- Sarjono, A. R., & Damshäuser, B. (2014). “*Tiefen, dir zugekehrt*” (A. R. Sarjono & A. R. Sarjono, Eds.). Komodo Books and Goethe Institut Indonesia.
- Setyawati, L. (2017). *TEKNIK PENERJEMAHAN KUMPULAN PUISI CHAIRIL ANWAR DARI BAHASA INDONESIA KE DALAM BAHASA JERMAN OLEH WALTER KARWATH DALAM BUKU FEUER UND ASCHE*. Universitas Negeri Jakarta.
- Siswanto, W. (2008). *Pengantar Teori Sastra*. Grasindo. <https://books.google.co.id/books?hl=id&id=btaPjsxPIUAC&q=multitafsir#v=snipet&q=multitafsir&f=false>
- Snell-Hornby, M. (1999). *Handbuch Translation* (Vol. 2). Tübingen : Stauffenburg.
- Stolze, R. (2011). *Übersetzungstheorien Eine Einführung 6. Auflage*. Tübingen : Narr Francke Attempto Verlag GmbH + Co. KG.
- Sugiyono. (2016). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan Kombinasi (Mixed Methods)*. ALFABETA.
- Sugiyono. (2021). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D* (Sutopo, Ed.; Kedua). ALFABETA.
- Sugiyono. (2022). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. CV Alfabeta.
- Sugono, D. (2008). *BUKU PRAKTIS BAHASA INDONESIA* (Z. Arifin & Mustakim, Eds.). Pusat Bahasa.
- Syafika. (2018). *TEKNIK PENERJEMAHAN ARTIKEL DARI BAHASA JERMAN “90 JAHRE DAAD – ‘WANDEL DURCH AUSTAUSCH’ – EINE*

ERFOLGSGESCHICHTE“ KE DALAM BAHASA INDONESIA “90 TAHUN DAAD – ‘PERUBAHAN MELALUI PERTUKARAN’ – SEBUAH KISAH KESUKSESAN“. Universitas Negeri Jakarta.

Wuryantoro, A. (2019). *Pengantar Penerjemahan* (D. Novidiantoko & C. M. Sartono, Eds.). Deepublish.

